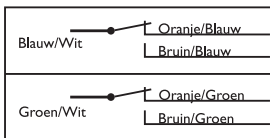
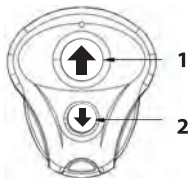


AFSTANDSBEDIENING

Wanneer de sleutel uit het contactslot is, druk op knop 1, (kanaal 1 uitgang,) de led knippert snel.

Druk op knop 2, (kanaal 2 uitgang) de led knippert snel.



PROGRAMMEREN

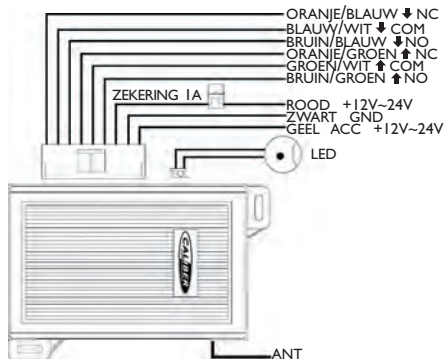
a. Zet het contactslot in de acc stand, houd de schakelaar 5 seconden ingedrukt, laat hierna de schakelaar los. De led blijft branden, het systeem schakelt in de programmeerstand.

Druk binnen 10 seconden op een willekeurige knop van de afstandsbediening

b. Haal 10 seconden later de sleutel uit het contactslot. Het systeem beëindigt de programmeerstand.

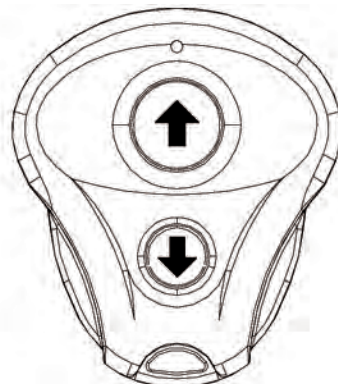
c. Als een nieuwe afstandsbediening geprogrammeerd wordt, dienen ook de andere afstandsbedieningen opnieuw geprogrammeerd te worden.

Per module kunnen 3 afstandsbedieningen geprogrammeerd worden.



NC: NORMAAL GESLOTEN
 NO: NORMAAL OPEN
 COM: GEMEENSCHAPPELIJK
 GND: MASSA
 ACC: ACCESSOIRES

LET OP: Het gebruik van de RC20 kan verboden zijn in sommige (Europese) landen. Wanneer aangesloten op andere apparaten (machines, lier) dient u altijd de veiligheidsinstructies en volglijnen van het aangesloten apparaat te respecteren.

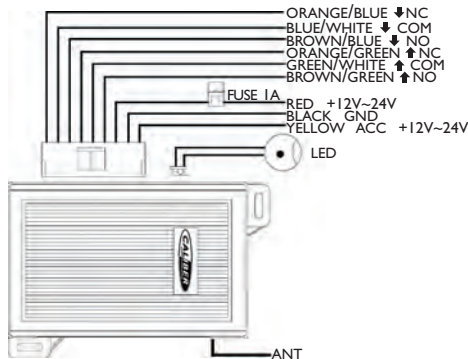
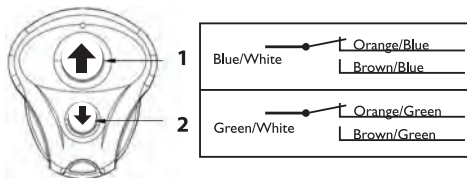


USERS MANUAL



REMOTE CONTROL

When acc off, Press button 1, (channel 1 output) the LED will flash quickly.
Press button 2, (channel 2 output) the LED will flash quickly.



CODE-LEARNING

a. Turn ACC ON, press valet switch 5 seconds, then release valet switch. The LED will be ON continuously indicates that the system enters learning mode. Then press any button on the remote within 10 seconds.

b. Turn ACC OFF or 10 seconds later, system will exit code learning mode.

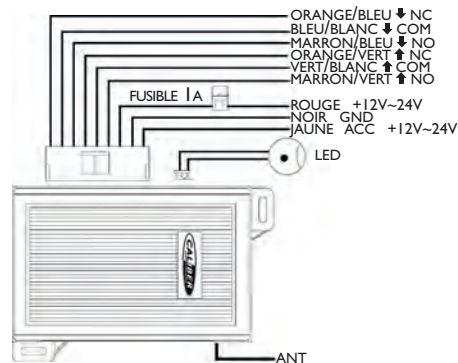
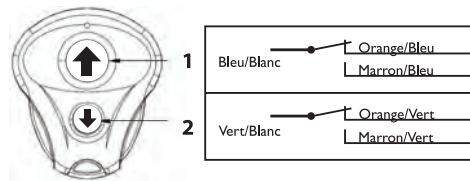
c. If a new remote control is to be programmed, all existing remote controls have to be reprogrammed at the same time. Up to 3 remote controls can be programmed per module.

NC: NORMALLY CLOSED
NO: NORMALLY OPEN
COM: COMMON
GND: GROUND
ACC: ACCESSOIRE

WARNING: The use of RC20 can be prohibited in some (European) countries. If connected to other devices (e.g. machinery, winch), always respect the safety instructions and guidelines of the connected device.

TELECOMMANDE

Lorsque "accessoire" est sur la position off, pressez le bouton 1, (la sortie de la chaîne 1), la LED clignotera alors rapidement.
Pressez le bouton 2, (la sortie de la chaîne 2), la LED clignotera alors rapidement.



PROGRAMMER

a. Mettre en marche le mode « accessoire », pressez le bouton « valet » durant 5 secondes. La LED sera alors allumée continuellement. Cela indique que le système entre les données. Puis pressez n'importe quel bouton de la télécommande dans les 10 secondes.

b. Eteindre le mode « accessoire » ou 10 secondes plus tard le système sortira du mode d'entrée des données.

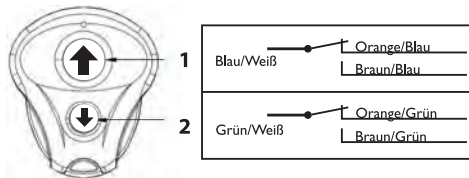
c. Si vous devez programmer une nouvelle télécommande, toutes les télécommandes existantes doivent être reprogrammées en même temps. Chaque appareil peut être relié à 3 télécommandes.

NC: FERMÉ NORMALEMENT
NO: OUVERT NORMALEMENT
COM: COMMUN
GND: TERRE
ACC: ACCESSOIRE

ATTENTION : L'utilisation du RC20 peut être interdite dans certains pays d'Europe. S'il est connecté à d'autres appareils (mécanisme, treuil), respectez toujours les instructions de sécurité et montage communiquées concernant cet appareil.

FERNBEDIENUNG

Wenn Acc ausgeschaltet ist, drücken Sie Taste (1) für Ausgabe durch Kanal 1). Die LED leuchtet kurz auf. Drücken Sie Taste 2 (für Ausgabe durch Kanal 2). Die LED leuchtet kurz auf.

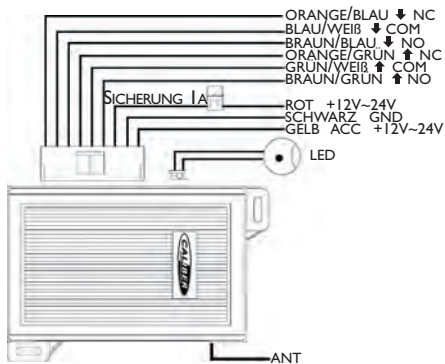


LERNEN DER CODES

a. Schalten Sie ACC EIN, drücken Sie den Bedienschalter für 5 Sekunden und lassen Sie ihn dann los. Die LED leuchtet dann permanent. Das zeigt an, dass sich das System im Lernmodus befindet. Drücken Sie dann irgendeine Taste auf der Fernbedienung innerhalb von 10 Sekunden.

b. Schalten Sie ACC aus oder warten Sie 10 Sekunden. Das System verlässt dann den Lernmodus.

c. Wenn eine neue Fernbedienung programmiert werden soll, müssen alle existierenden Fernbedienungen gleichzeitig umprogrammiert werden. Bis zu 3 Fernbedienungen können pro Modul programmiert werden.

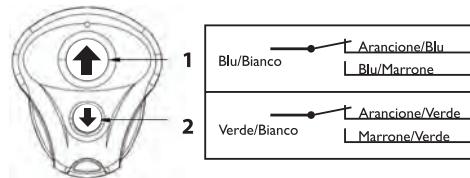


NC: NORMAL GESCHLOSSEN
 NO: NORMAL OFFEN
 COM: GEMEINSAM
 GND: ERDUNG
 ACC: ZUBEHÖR

WARNUNG: Die Benutzung des RC20 kann in einigen (Europäischen) Ländern verboten sein. Bei Verbindung anderen Geräten (z.B. Maschinenanlagen), beachten Sie immer die jeweiligen Sicherheitshinweise und Richtlinien des angeschlossenen Gerätes.

TELECOMANDO

Quando l'accessorio spento, premere il bottone 1, (compare il canale 1), il LED lampeggerà velocemente. Premere il bottone 2, (compare il canale 2) Il LED lampeggerà velocemente

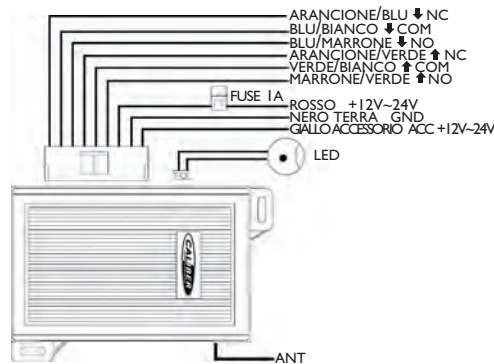


APPENDIMENTO CODICI

a. Accendi, premere interruttore valet per 5 secondi, poi rilasciare interruttore valet. Il LED lampeggerà fisso indicando che il sistema entra nel modo d'apprendimento. Premere qualsiasi pulsante del telecomando entro 10 secondi.

b. Spegnerlo 10 secondi dopo. Il sistema lacerà il modo di apprendimento.

c. Se si deve programmare un nuovo telecomando, tutti i telecomandi esistenti devono essere riprogrammati allo stesso tempo. Si possono programmare fino a 3 telecomandi secondo la modularità.

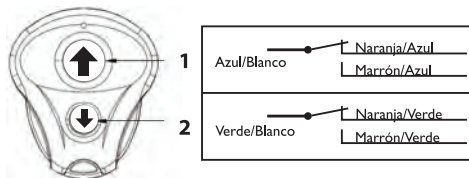


NC: CHIUSO NORMALMENTE
 NO: APERTO NORMALMENTE
 COM: COMUNE
 GND: TERRA
 ACC: ACCESSORIO

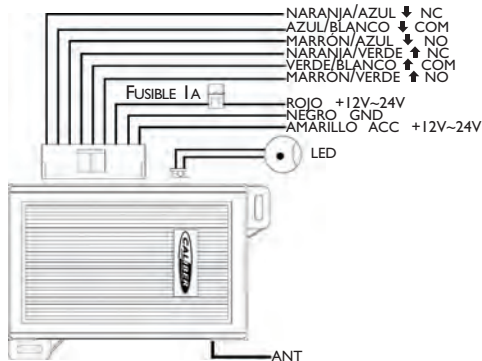
AVVERTENZE: L'uso di RC20 potrebbe essere proibito in alcuni stati europei. Se connesso ad altri apparecchi elettronici (es: macchinari), rispettare sempre le istruzioni di sicurezza e le linee guida dell'apparecchio connesso.

CONTROL REMOTO

Quando Acc esté en off, pulse el botón 1 para activar la salida por el canal 1). El LED se encenderá brevemente. Pulse 2 (para activar la salida por el canal 2). El LED se encenderá brevemente.


APRENDER EL CÓDIGO

- Ponga ACC ON, pulse el interruptor 5 segundos, deje de pulsar. El LED estará encendido continuamente, indicando que el sistema está en modo aprendizaje. Pulse entonces cualquier botón del control remoto durante 10 segundos.
- Ponga ACC OFF o 10 segundos más tarde el sistema saldrá del modo aprendizaje.
- Si se tiene que programar otro control remoto, se deben reprogramar todos los controles remotos a la vez. Se pueden programar hasta 3 controles remotos por módulo.

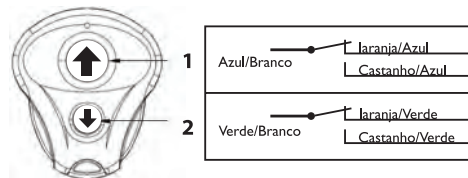


NC: NORMALMENTE CERRADO
 NO: NORMALMENTE ABIERTO
 COM: COMÚN
 GND: TIERRA
 ACC: ACCESORIO

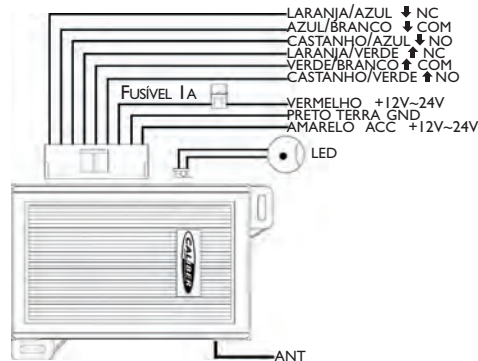
ATENCIÓN: El uso del RC20 puede estar prohibido en algunos países (Europeos). Si se conecta a otros equipos (como por ejemplo maquinaria), tenga siempre en cuenta las instrucciones de seguridad y las directrices del equipo conectado.

CONTROLE REMOTO:

Quando o acessório estiver desligado, pressione o botão 1 (para saída do canal 1), e o visor LED piscará rapidamente. Pressione o botão 2 (para saída do canal 2). O visor LED piscará rapidamente.


GRAVAÇÃO DE CÓDIGO

- Para ligar a função ACC, pressione o botão por 5 segundos e solte-o em seguida. O visor LED ficará ligado continuamente, indicando que o sistema entrou no modo de memória. Pressione então qualquer botão do controle remoto dentro de 10 segundos.
- Desligue a função ACC ou aguarde 10 segundos. O sistema sairá do modo de gravação de código na memória.
- Se um novo controle for ser programado, todos os controles existentes devem ser programados novamente ao mesmo tempo. Pode-se programar até 3 controles remotos por aparelho.

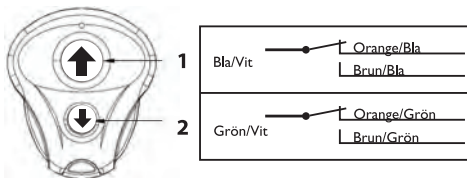


NC: NORMALMENTE FECHADO
 NO: NORMALMENTE ABIERTO
 COM: COMUM
 GND: FIO-TERRA
 ACC: ACESSÓRIO

AVISO: O uso de RC20 pode ser proibido em alguns países (Europeus). Ao conectar com outro aparelho (por exemplo, máquinas e fios), sempre respeite as normas de segurança e as instruções do aparelho conectado.

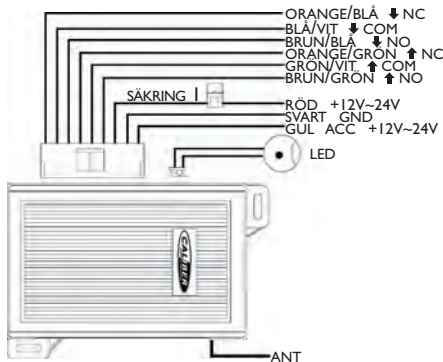
FJÄRRKONTROLL

När acc av, Tryck knapp 1 (, kanal 1 utgång), LED kommer att blinka snabbt. Tryck knapp 2, (kanal 2 utgång). LED kommer att blinka snabbt.



KOD-LÄRNING

- Slå igång ACC, tryck valet växla 5 sekunder, släpp sedan valet växla. LED kommer att vara PÅ oavbrutet och indikerar på att systemet går in i lärnings läge. Tryck sedan vilken knapp du behagar på kontrollen inom 10 sekunder.
- Slå AV ACC eller 10 sekunder senare. Systemet kommer avsluta kod lärnings läge.
- Om en ny kontroll kommer att programmeras, måste alla föregående fjärrkontroller att bli omprogrammerade på samma gång. Upp till 3 fjärrkontroller kan bli programmerade per modul.

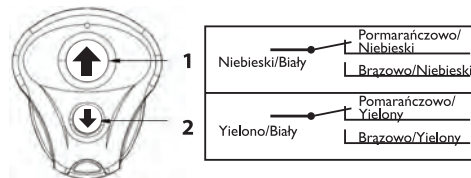


NC: NORMALT STÅNGD
NO: NORMALT OPEN
COM: ORDINÄR
GND: JORD
ACC: TILLBEHÖR

WARNING: Användningen av RC20 kan bli förbjuden i vissa (Europeiska) länder. Om anslutning till andra enheter (eg.: maskineri, wrinch), alltid respektera säkerhetsinstruktionerna och instruktionerna av den anslutna enheten.

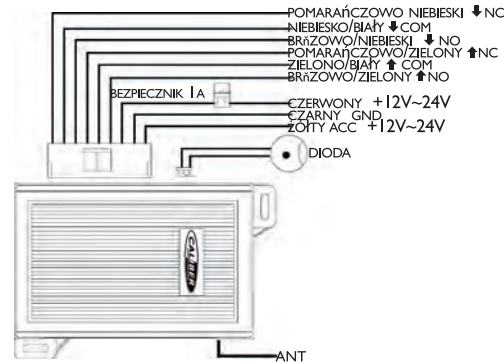
PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

Przy wyłączonym urządzeniu (acc off) naciśnij przycisk 1 (aby włączyć kanał 1), DIODA natychmiastowo się zaświeci. Naciśnij przycisk 2 (aby włączyć kanał 2) DIODA natychmiastowo się zaświeci.



TRYB ZAPAMIĘTYWANIA

- Włącz ACC ON, następnie naciśnij przycisk przez 5 sekund. DIODA zacznie nieprzerwanie świecić wskazując, że system jest w trybie zapamiętywania. Następnie naciśnij wybrany przycisk na pilocie przez 10 sekund.
- Wyłącz urządzenie. System wyjdzie z trybu zapamiętywania.
- Jeżeli nowy pilot zdalnego sterowania będzie programowany, wszystkie inne piloty powinny zostać zaprogramowane ponownie w tym samym czasie. Dla każdego modułu może być aprogramowanych do 3 pilotów.



NC: NORMALNIE ZAMKNIĘTY
NO: NORMALNIE OTWARTY
COM: ZWYCZAJNY
GND: MASA
ACC: URZĄDZENIE

UWAGA: Używanie RC20 w niektórych krajach (Europejskich) może być zabronione. W przypadku, gdy podłączasz do innych urządzeń (np. maszyn, dźwigów), zawsze postępuj zgodnie z instrukcją bezpieczeństwa dołączoną do urządzenia.

ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

Όταν το διακοπτόμενο ρεύμα είναι κλειστό, πιέστε το κουμπί 1, (το κανάλι 1 ενεργοποιείται), το λαμπάκι θα λάμψει γρήγορα.

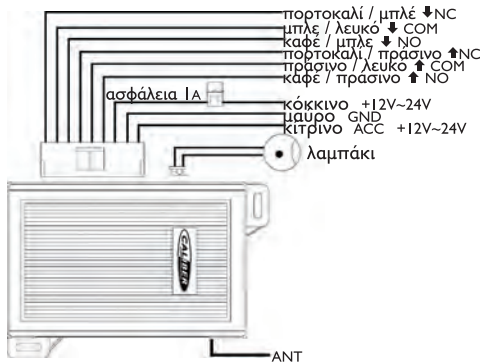
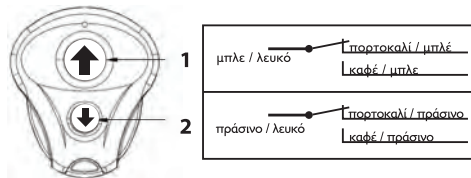
Πιέστε το κουμπί 2, (το κανάλι 2 ενεργοποιείται), το λαμπάκι θα λάμψει γρήγορα..

ΚΩΔΙΚΑΣ ΕΚΜΑΘΗΣΗΣ

α. Ανοίξτε το διακοπτόμενο ρεύμα, πιέστε το κουμπί για 5 δευτερόλεπτα, έπειτα αφήστε το κουμπί. Το λαμπάκι θα είναι ανοιχτό συνεχώς δείχνωντας ότι το σύστημα εισάγει τον τρόπο εκμάθησης. Κατόπιν πιέστε οποιοδήποτε κουμπί στο τηλεχειριστήριο μέσα σε 10 δευτερόλεπτα.

β. Κλείστε το διακοπτόμενο ρεύμα ή μετά από 10 δευτερόλεπτα, το σύστημα θα βγει από τον τρόπο εκμάθησης κώδικα.

γ. Εάν ένα νέο τηλεχειριστήριο πρόκειται να προγραμματιστεί, όλα τα τηλεχειριστήρια που υπάρχουν πρέπει να επαναπρογραμματιστούν συγχρόνως. Περισσότερα από 3 τηλεχειριστήρια μπορούν να προγραμματιστούν ανά μονάδα.

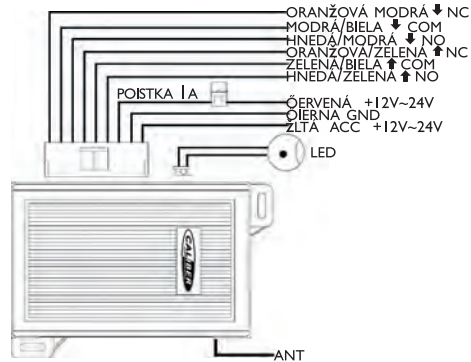
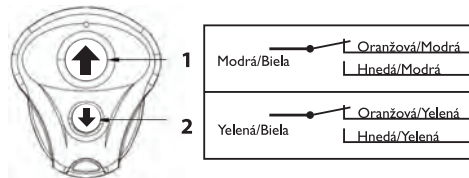


NC: Κανονική θέση κλειστό
 NO: Κανονική θέση ανοιχτό
 COM: κοινό
 GND: γείωση
 ACC: διακοπτόμενο ρεύμα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η χρήση του RC20 μπορεί να απαγορευθεί σε μερικές (Ευρωπαϊκές) χώρες. Εάν συνδέεται με άλλες συσκευές (π.χ.: μηχανήματα), σεβαστείτε πάντα τις εντολές ασφάλειας και τις οδηγίες της συνδεδεμένης συσκευής.

ΔΙΑΛΚΟΒΕ ΟΥΛΔΑΝΙΕ

Pri vypnutom acc (acc off) stlačte tlačidlo 1,(výstup kanála 1) a LED bude blikať. Stlačte tlačidlo 2,(výstup kanála 2) LED bude blikať.



NC: NORMÁLNE ZATVORENÉ
 NO: NORMÁLNE OTVORENÉ
 COM: BEŽNÉ
 GND: ZEM
 ACC: PRÍSLUŠENSTVO

UPOZORNENIE: Použitie RC20 môže byť v niektorých (Európskych) krajinách zakázané. V prípade pripojenia k iným zariadeniam (napr.: stroj, kľúč), vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny a postupy pripájajúceho zariadenia.

ΥΓΕΙΝΕΣΑ ΚΟΥΔ

α. Zapnite ACC ON, stlačte tlačidlo valet po dobu 5 sekúnd a potom ho pustite. LED bude svietiť nepretržite, čo indikuje, že systém vstupuje do režimu učenia. Potom v priebehu 10 sekúnd stlačte akékoľvek tlačidlo na diaľkovom ovládaní.

β. Vypnite ACC (OFF) alebo sa vypne po 10 sekundách. Systém opustí režim učenia.

γ. Pri naprogramovaní nového diaľkového ovládania je potrebné zároveň preprogramovať všetky diaľkové ovládania. K jednému modulu je možné naprogramovať až 3 diaľkové ovládania.